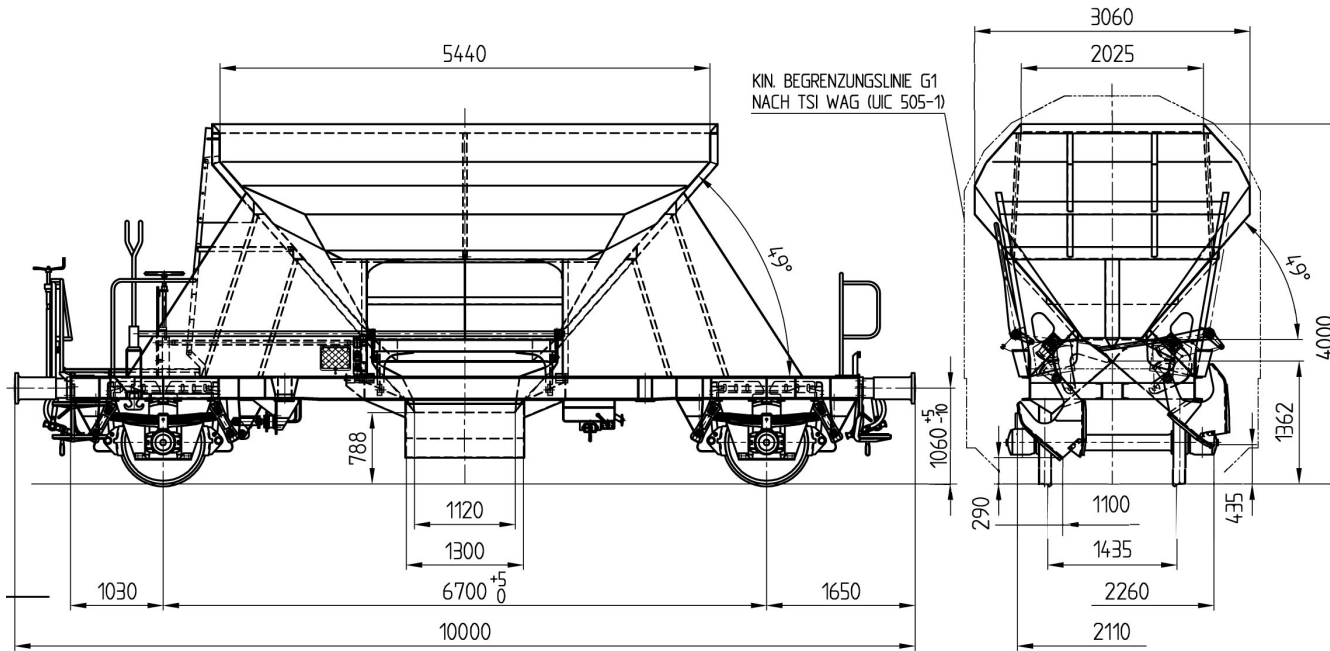


Technický popis vozňa

Technische Beschreibung des Wagens
Technical description of the wagon

Fccnpps



Fccnpps



SK Základné technické údaje

DE Grundlegende technische Daten

EN Basic technical details

Dĺžka cez nárazníky	Länge über Puffer	Length over buffers	10 000 mm
Užitočný objem vozňa	Nutzvolumen des Wagens	Usable capacity	22 m ³
Počet vyprázdňovacích otvorov	Anzahl der Entladeöffnungen	Number of ejection openings	2
Rázvor	Achsstand	Wheelbase	6700 mm
Max. výška vozňa	Max. Wagenhöhe	Maximum height	4000 mm
Max. šírka vozňa	Max. Wagenbreite	Maximum width	3060 mm
Rozchod	Spurweite	Gauge	1435 mm
Výška osí nárazníkov	Pufferachshöhe	Buffer height	1 060 mm
Výška osí ťahadla	Höhe der Zugeinrichtung	Coupler height	1 040 mm
Max. hmotnosť na nápravu	Max. Achslast	Maximum axle load	22,5 t
Menovitá hmotnosť vozňa		Nominal tare weight	13,0 t
Menovitá ložná hmotnosť vozňa		Nominal laden weight	32,0 t
Max. rýchlosť pri nápravovom tlaku 22,5 t	Max. Geschwindigkeit bei Achslast von 22,5 To	Maximum speed at axle load of 22.5 t	100 km/h
Max. rýchlosť pre prázdny vozeň	Max. Geschwindigkeit für leeren Wagen	Maximum wagon speed empty	120 km/h
Min. oblúk kolaje (samostatný vozeň)	Min. Gleisbogen (Einzelwagen)	Minimum curve radius (separate wagon)	75 m
Dvojkolesie / Jednoklátiková zdrž	Radsatz / Einfachklotzbremse	Wheel set / single block brake	BA 314 / JURID 816M
Nárazníky	Puffer	Buffers	Kat. A – 40 kJ
Ťahadlové ústrojenstvo (nepriebežné)	Zugeinrichtung (geteilt)	Draw gear (non-continuous)	
Ťahadlový hák	Zughaken	Coupling hook	1000 kN
Závitové spriahadlo	Schraubenkupplung	Screw-coupling	850 kN
Brzda pneumatická DAKO	Pneumatische Bremse DAKO	Air brake DAKO	DAKO GP-A
Ručná brzda ovládaná z prechodovej plošiny	Handbremse, von Übergangsbühne aus bedienbar	Hand brake operated from the platform between wagons	

Fccnpps



DE Verwendung und Beschreibung des Wagens

2-achsiger selbstentladender Wagen der Gattung Fccnpps Type 9-974.0 ist zum Transport von Schüttgütern (Kohle, Koks, Kalkstein ...) bestimmt. Die Entladung erfolgt mittels Schwerkraft über Entladetrichter, mit der Möglichkeit der Schüttrichtungsteuerung. Die Entladetrichter werden mechanisch von der Wagenbühne aus bedient, mit der Möglichkeit der Öffnung von mittleren Klappen – jede getrennt (an jeder Wagenseite in der Mitte befindet sich je nur eine Klappe). Die Entladestandorte müssen dabei eine kontinuierliche Wagenentladung sicherstellen.

Der Wagen besteht aus Untergestell einer geschweissten Konstruktion, in welcher die Zug- und Stosseinrichtung sowie die Wagenbremse eingebaut sind. Der Wagenkasten wird von einer Blechbekleidung mit entsprechenden Streben und Stützen, Stirnwänden, zwei Klappen, Betätigungsmechanismus zum Öffnen und Schliessen von Seitenentladetrichtern sowie Verschlussmechanismen und sattelförmigen Boden gebildet. Der Wagen ist des weiteren mit einem Schutz vor unbefugtem Aufstieg auf die Wagenaufbauleiter sowie mit Beleuchtung der Betätigungs- und Entladestelle ausgerüstet.

EN Use and description of the wagon

The Fccnpps 9-974.0 2-axle self-discharging wagon is designed to transport bulk substrates (coal, coke, limestone, etc.). Gravitational force is used to unload through hoppers with the option of directing the discharged substrate. The discharging hoppers are mechanically controlled from the wagon platform with the option of opening the middle flaps – each independently (there is one flap on each side located at the middle). Unloading positions should ensure continuous emptying of the wagon.

The wagon is composed of a welded-construction underframe where the draw and buffing gears and the wagon brake are built in. The wagon body consists of sheet metal lining with appropriate reinforcements and supports, front walls, two flaps, control mechanism for opening and closing the side flaps and saddle-shaped flooring. The wagon is equipped to prevent unauthorised climbing on the ladder and with lighting at control and emptying points.

SK Použitie a opis vožňa

2 – nápravový samovýsypný vozeň radu Fccnpps 9-974.0 je určený na prepravu sypkých substrátov (uhlia, koksu, vápenca...). Vykládka sa uskutočňuje za využitia gravitačnej sily cez výsypky, s možnosťou usmernenia vysýpania substrátu. Výsypky sú ovládané mechanicky z plošiny vožňa, s možnosťou otvorenia stredných klapiek – každá samostatne (na každej strane v strede vožňa je len jedna klapka). Vykladacie stanoviská musia pritom zaručovať plynulé vyprázdenie vožňa.

Vozeň pozostáva z kostry spodku zváranéj konštrukcie do ktorej je zabudované ťahadlové a narážacie ústrojenstvo a brzda vožňa. Skriňu vožňa tvorí plechové obloženie s príslušnými výstuhami a podperami, čelné steny, dve klapky, ovládací mechanizmus na otváranie a zatváranie bočných výsypiek, uzáverov a sedlovitá podlaha. Vozeň je vybavený ochranou nepovoleného výstupu na rebrík a osvetlením ovládacieho a vyprázdňovacieho miesta.